

2 - Mt. Natagumo Arc

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

"WISTERIA"

[00:21] ---

Dear Sakonji Urokodaki...

[00:25] ---

How are you?

[00:27] ---

As for me, I was wounded
while battling demons,

[00:30] ---

and I'm now recuperating at the house
with the wisteria family crest.

[00:34] ---

But I'm going to be fine.

[00:35] ---

They're taking very good care of me,
and my recovery is going well.

[00:40] ---

So, I thought I'd take
this chance to write to you

[00:44] ---

so I could bring you up to date.

[00:46] ---

The outside world turned out to be
teeming with powerful demons.

[00:51] ---

The swamp demon
who split himself up into three demons...

[00:54] ---

Demons who wielded *temari* and arrows...

[00:58] ---

A demon who could control
a whole house with a *tsuzumi*...

[01:03] ---

If it hadn't been for all that

strict training you put me through...

[01:05] ---

...I don't think I could've survived.

[01:08] ---

Also, I've made some friends
in the Demon Slayer Corps!

[01:12] ---

Zenitsu Agatsuma...

[01:13] ---

...and Inosuke Hashibira.

[01:16] ---

I really hope you can meet them one day!

[01:23] ---

Nezuko is doing well, too.

[01:25] ---

I'm hoping to defeat
those powerful demons

[01:30] ---

so that I can find a way
to turn Nezuko back into a human.

[01:33] ---

So, I'm going to work
harder and harder.

[01:37] ---

I'm looking forward to the day
that I can see you again.

[01:42] ---

Please take good care of yourself.

[01:45] ---

Respectfully...

[01:46] ---

Tanjiro Kamado...

[01:51] ---

Tanjiro, what are you doing?

[01:53] ---

I just wrote a letter to someone
who once looked out for me.

[01:56] ---

Since we're all getting better,
we should be getting a mission soon.

[02:00] ---

What?

[02:00] ---

A mission? Don't wanna go!
Don't wanna go! I so don't wanna go!

[02:05] ---

--Zenitsu!

--I don't wanna go!

[02:09] ---

Did I hear you say "mission"?

[02:11] ---

I'm gonna go out there
and slash 'em all to pieces!

[02:14] ---

What are you doing, you stupid boar?

[02:17] ---

This is making me hungry!

[02:18] ---

Boy, am I all fired up!

[02:27] ---

North-northeast! North-northeast!

[02:30] ---

Your next mission is north-northeast!

[02:33] ---

The three of you are to go
to Mt. Natagumo!

[02:35] ---

Head to Mt. Natagumo!

[02:47] ---

We're heading out now.

[02:49] ---

Always live your lives
with great pride.

[02:55] ---

I wish you luck in battle.

[03:10] ---

Hold up!

[03:12] ---

Would you mind waiting a second?

[03:14] ---

Zenitsu? What's wrong?

[03:17] ---

I'm scared, all right?

[03:18] ---

Now that we're nearing
our destination, I'm so scared!

[03:22] ---

Why is he sitting down?

[03:24] ---

How creepy is that?

[03:26] ---

Who are you to talk, Pig Head?

[03:28] ---

Don't tell me you're not sensing

anything at all from that mountain!

[03:40] ---

Still, what good will it do
to just sit there?

[03:43] ---

I told you, he's creepy.

[03:45] ---

I am not in any way creepy!

[03:47] ---

I'm normal! I'm the normal one!
You guys are abnormal!

[03:59] ---

What? What's wrong?

[04:00] ---

Hey...

[04:02] ---

What is this smell?

[04:04] ---

Tanjiro!

[04:06] ---

Come on!

Don't leave me here by myself!

[04:08] ---

Don't leave me!

[04:23] ---

H-Help me.

[04:26] ---

He's got our uniform on!

[04:28] ---

He's a Demon Slayer!

[04:29] ---

Something must've happened!

[04:32] ---

Hold up!

[04:33] ---

"DESTROY"

Hold up!

[04:33] ---

"DESTROY"

Are you all right?

[04:34] ---

"DESTROY"

What happened?

[04:40] ---

I was still connected, too!

[04:42] ---

Help me!

[05:02] ---

I'm going.

[05:06] ---

I'll head in first.

[05:08] ---

You can tremble in fear and follow me.

[05:12] ---

I'm hungry.

[05:15] ---

Inosuke...

[05:17] ---

You mean, you're hungry for battle.

[05:22] ---

Here I come!

[06:38] ---

"DEMON SLAYER:
KIMETSU NO YAIBA"
"Mt. NATAGUMO ARC"

[06:59] ---

What the hell is this?

[07:09] ---

A spider web?

[07:12] ---

Jeez, this place is full of spider webs!

[07:15] ---

They're in my way!

[07:17] ---

You're right.

[07:19] ---

Inosuke...

[07:21] ---

What do you want?

[07:23] ---

Thanks.

[07:25] ---

When you said that you'd come with me,

[07:28] ---

I was glad.

[07:31] ---

That twisted and ominous scent
I was picking up from the mountain...

[07:35] ---

I was a little scared.

[07:38] ---

So thank you.

[07:44] ---

These are pleasant to the touch

and quite comfortable.

[07:48] ---

Always live your lives with great pride.

[07:53] ---

I wish you luck in battle.

[07:59] ---

Inosuke...

[08:05] ---

Let's go.

[08:16] ---

We've come to help.

[08:17] ---

I'm Tanjiro Kamado, Rank Mizunoto.

[08:21] ---

Mizunoto...

[08:23] ---

Mizunoto?

[08:25] ---

Why didn't they send a Hashira?

[08:28] ---

No matter how many Mizunoto
they send, it won't help!

[08:30] ---

It's pointless!

[08:33] ---

Inosuke!

[08:34] ---

Shut up!

[08:35] ---

As far as pointlessness goes,
your existence itself has no point at all!

[08:41] ---

Now, tell us what's going on,
you weakling!

[08:45] ---

Who the hell is this guy?

[08:46] ---

I'm supposed to have seniority!

[08:49] ---

Th-The crow gave us the order!

[08:53] ---

And ten of us Demon Slayers came here.

[08:59] ---

Not long after we entered the mountain...

[09:01] ---

...some of the members...

[09:20] ---

They started killing each other!

[09:35] ---

I...

[09:39] ---

I...

[09:47] ---

You did well to return.

[09:50] ---

So, most of my children
have been slaughtered?

[09:55] ---

We might find
the Twelve Kizuki there, then.

[09:59] ---

It seems I'll have to send in the Hashira.

[10:07] ---

Giyu...

[10:10] ---

Shinobu...

[10:14] ---

--Understood!

--Understood!

[10:17] ---

If only humans and demons
could get along.

[10:20] ---

Don't you agree, Tomioka?

[10:23] ---

Impossible...

[10:25] ---

...as long as demons eat humans.

[10:37] ---

Do they hate me?

[10:41] ---

Would someone normally leave
their friend behind by the roadside?

[10:45] ---

Wouldn't you talk him through it
if you were friends?

[10:48] ---

--If they both had tried
to convince me to go,

[10:49] ---

--Zenitsu...

--If they both had tried
to convince me to go,

[10:50] ---

--Zenitsu...

--If they both had tried
to convince me to go,

[10:51] ---

--Zenitsu...

--I would've gone, okay?
Sure I would.

[10:52] ---

--I would've gone, okay?
Sure I would.

[10:53] ---

But no, off they went on their merry way
up that scary mountain.

[10:59] ---

Poor me, being left behind...

[11:10] ---

"Sulking doesn't do any good.
You have to go help your friends now."

[11:15] ---

Lucky you, you don't have
a care in the world.

[11:17] ---

You don't understand a thing
about humans, do you?

[11:22] ---

Ouch, ouch, ouch!

[11:24] ---

You're not cute at all!
I mean it! Especially that side of you!

[11:27] ---

Seriously, really not cute!

[11:30] ---

I mean, look how cute Nezuko is,
and she's a demon!

[11:32] ---

But you're a sparrow,
and you're so vicious!

[11:37] ---

He took Nezuko with him!

[11:40] ---

Why did he have to take
my precious Nezuko with him?

[11:43] ---

Unbelievable, Tanjiro!

[11:45] ---

Don't take a young girl into danger!
Idiot! Idiot! Idiot!

[11:49] ---

Nezuko!

[12:01] ---

What is this sound?

[12:04] ---

Not again.

[12:06] ---

It's this sound again!

[12:08] ---

I heard this sound,

[12:10] ---

and the next thing I knew,
everyone started killing each other!

[12:14] ---

Where's it coming from?

[12:58] ---

These guys are all morons!

[13:00] ---

They don't know that it's prohibited
for Demon Slayers to fight each other!

[13:04] ---

No, that's not it!

[13:05] ---

Their moves are strange!

[13:06] ---

They're being controlled by something!

[13:09] ---

All right.

[13:11] ---

I'm going to slash them to ribbons!

[13:13] ---

You can't do that!

[13:15] ---

They're alive!

[13:16] ---

Some of them are still alive!

[13:18] ---

Besides, we can't harm
the corpses of our comrades!

[13:23] ---

Stop denying me...

[13:25] ---

...at every turn!

[13:40] ---

A strange sweet scent from his back!

[13:50] ---

It's threads! They're being

manipulated by threads!

[13:53] ---

Cut the threads!

[14:02] ---

I already knew that
before you caught on!

[14:06] ---

Where's the location
of the demon controlling them?

[14:12] ---

What's this? What an irritating odor!
Though it was just for a second!

[14:19] ---

What's this?

[14:30] ---

Spiders!

[14:31] ---

So, the spiders are connecting
the puppet strings?

[14:34] ---

That means...

[14:44] ---

Now then, my sweet little dolls...

[14:48] ---

Dance until your arms and legs fall off.

[14:51] ---

It's not enough to just cut the threads!

[14:53] ---

The spiders will just
spin more threads, so...

[14:58] ---

That acrid smell again!

[14:59] ---

What is it anyway?

[15:01] ---

It's being carried by the wind!

[15:07] ---

So, all we gotta do is
kill those damn spiders, huh?

[15:10] ---

That would be impossible!

[15:12] ---

Those spiders are tiny,
and I'm sure there are tons of them!

[15:15] ---

We gotta find the demon
that's controlling them!

[15:22] ---

It's no good, Inosuke!

[15:24] ---

Inosuke, if you have some way
to pinpoint the demon's location,

[15:29] ---

then help me out!

[15:30] ---

This weird smell has been flowing in,

[15:33] ---

and my nose isn't working great!

[15:36] ---

And also, um...

[15:38] ---

It's Murata!

[15:39] ---

Murata!

[15:40] ---

Murata and I will find a way to
deal with the people being controlled!

[15:44] ---

Inosuke, you...

[16:00] ---

Don't disturb my family's peaceful life.

[16:07] ---

Is he floating?

[16:08] ---

No.

[16:09] ---

He's standing on the threads!

[16:11] ---

What did he mean by "family"?

[16:14] ---

Mother will kill you all right away.

[16:18] ---

Mother?

[16:30] ---

Damn you!

[16:32] ---

Where the hell do you think
you're going? Fight me! Fight--

[16:36] ---

Inosuke!

[16:38] ---

Why did he show up anyway?

[16:40] ---

That kid probably isn't the demon pulling

the puppet strings! So, first, let's...

[16:45] ---

Okay, okay, okay!

[16:47] ---

I hear you, all right?

[16:49] ---

You want me to find
where that demon's at, right?

[16:52] ---

Shut up already, Forehead!

[16:57] ---

Beast Breathing, Seventh Form...

[17:01] ---

Spatial Awareness!

[17:31] ---

Found it!

[17:32] ---

There you are!

[17:34] ---

Found it?

[17:35] ---

Yeah! That way!

[17:37] ---

I'm picking up
a strong presence over there!

[17:40] ---

You are?

[17:41] ---

Way to go, Inosuke!

[17:47] ---

We gotta take care of these guys,
or we'll never get anywhere!

[17:55] ---

Damn... Isn't there...

[17:58] ---

Isn't there any way at all?

[18:07] ---

I won't let anyone disturb us.

[18:11] ---

The five of us are going to
live in bliss as a family.

[18:16] ---

No one can break our bond.

[18:31] ---

Dammit!

[18:33] ---

What a pain!

I'll just demolish them all at once!

[18:36] ---

No! You can't!

[18:38] ---

There has to be a way!

[18:40] ---

So, let's try not to hurt these--

[18:48] ---

Murata?

[18:50] ---

Leave these guys to me
and go on ahead!

[18:53] ---

What kind of talk is that, bed-wetter?

[18:55] ---

I never pissed my pants,
you stupid boar!

[18:58] ---

I wasn't talking to you,
so just shut up!

[19:05] ---

I know that wasn't
my finest moment back there,

[19:07] ---

but I'm a Demon Slayer, too!

[19:09] ---

I'll handle this!

[19:11] ---

Now I know that I can cut the threads,

[19:14] ---

and these guys can only make
simple movements!

[19:18] ---

I'll watch out for the spiders, too!

[19:20] ---

Those controlled closer to the demon
must be stronger fighters!

[19:25] ---

So, you two go on!

[19:26] ---

Understood! Thanks!

[19:29] ---

Let's go, Inosuke!

[19:32] ---

I'm so going to punch you when I get back!

[19:39] ---

Dammit! I'm gonna punch that guy

if it's the last thing I do!

[19:42] ---

Stop talking like that!

[19:44] ---

He called me "a stupid boar,"
okay, Monjiro?

[19:47] ---

It's "Tanjiro"!

[19:49] ---

Anyway, are we heading the right way?

[19:51] ---

My senses never lie!

[19:54] ---

But...

[19:56] ---

...what are all these annoying threads?

[20:00] ---

We must be closing in on the demon!

[20:06] ---

Here's another bunch.

[20:11] ---

No.

[20:14] ---

Don't come any closer.

[20:17] ---

Please summon someone of higher rank!

[20:22] ---

Otherwise, I'll end up killing everyone!

[20:27] ---

Please!

[20:30] ---

Please!

[20:36] ---

I wonder if you can defeat them.

[20:39] ---

The closer you get to me,

[20:42] ---

the thicker and stronger
these threads are,

[20:44] ---

and the more powerful
my dolls become.

[20:48] ---

Mother...

[20:53] ---

You can win, right?

[20:57] ---

Rui...

[21:01] ---

Don't you think
this is taking too much time?

[21:11] ---

You'd better hurry up...

[21:13] ---

...or I'm gonna tell Father.

[21:16] ---

I-I can do it! I can do it, all right?

[21:19] ---

I promise to protect you!

[21:21] ---

So, please! Not your father!

[21:23] ---

Don't tell your father! Just not him!

[21:34] ---

Then, hurry it up.

[21:52] ---

Die! Die! Just die already!

[21:56] ---

Or else there'll be hell for me to pay!

[22:02] ---

Run!

[22:05] ---

So fast!

[22:07] ---

I'm being controlled,

[22:09] ---

so my movements aren't my own at all!

[22:13] ---

We were never...

[22:16] ---

...this strong!

[22:27] ---

The demon's forcing her
to move her body with the threads,

[22:30] ---

and has no concern
if her bones get broken!

[22:38] ---

So cruel!

[22:41] ---

So stubborn!

[22:43] ---

How about this?

[22:46] ---

This sound!

[22:51] ---

P-Please kill me!

[22:55] ---

My arms and...

[22:58] ---

...and legs...

[23:00] ---

The bones are piercing my inner organs!

[23:04] ---

Every time I'm forced to move,

[23:07] ---

the pain's unbearable!

[23:08] ---

I can't take it anymore!

[23:11] ---

Either way, I'm dead.

[23:15] ---

So, please help me!

[23:18] ---

Please end our misery!

[23:23] ---

Okay, you got it!

[23:25] ---

Hold up--

[23:27] ---

Hold up, will you?

We gotta find a way to help him!

[23:30] ---

Oh, shut up!

[23:33] ---

You really need to shut up!

[23:35] ---

But...

[23:37] ---

He's asking us to kill him, all right?

[23:44] ---

These guys are fast, too.

[23:45] ---

If you drag your feet,
we're going to go down!

[23:48] ---

I know that!

[23:49] ---

Just give me a second to think!

[23:52] ---

I don't want to use any attacks.

[23:54] ---

But if we only slash the threads,
they'll just get reattached!

[23:57] ---

To stop them from moving...

[24:00] ---

I know!

[24:03] ---

Hey!

[24:09] ---

Good! She's following me!

[24:12] ---

Hey, why are you running around
in circles like that?

[24:15] ---

Quit fooling around!

[24:24] ---

Total Concentration...

[24:29] ---

Unbelievable strength!

[24:37] ---

All right! You're all tangled up
like I planned!

[24:43] ---

Wha...

[24:45] ---

What's up with that?

[24:47] ---

I wanna do that, too!

[24:55] ---

Take this!

[25:06] ---

You see that?

I can do whatever you can do!

[25:10] ---

My bad! I kind of missed it!

[25:13] ---

What?

[25:14] ---

I mean, you can't really blame me!

[25:23] ---

Damn!

[25:24] ---

They're all such useless dolls!

[25:28] ---

I have no choice
but to unleash that doll, then.

[25:45] ---

Just look at that!

[25:46] ---

Check it out!

I've tossed up more than you!

[25:49] ---

Right! One more to go!

[25:51] ---

Okay. I'm gonna do it one more time,
so make sure you watch!

[25:55] ---

All right! You got it!

[25:56] ---

Just don't be rough!

[25:58] ---

I don't need those fragile human dolls
anymore! They're useless!

[26:03] ---

They're useless!

[26:16] ---

Dammit! Now they're all dead!

[26:42] ---

Let's go.

[26:44] ---

Right.

[26:50] ---

This way! We're getting close!

[26:54] ---

Now that the wind's changed direction,

[26:56] ---

my sense of smell
is starting to come back!

[26:58] ---

So, I'll be able to pinpoint
the demon's location!

[27:02] ---

There are two more scents!

[27:04] ---

There!

[27:06] ---

Inosuke!

[27:07] ---

I detected that thing before you did!

[27:10] ---

I'm going to hack its head right off!

[27:21] ---

That thing...

[27:23] ---

...has no head!

[27:27] ---

Nezuko!

[27:29] ---

Where are you?

[27:39] ---

Where are you, Tanjiro, Inosuke?

[27:43] ---

Don't just leave me here all by myself
in this terrifying forest!

[27:56] ---

What was that?

[27:59] ---

You know what?

[28:00] ---

This is starting to make me really mad!

[28:03] ---

I'll find Nezuko as soon as possible,
and then it's so long, scary forest!

[28:08] ---

Nezuko!

[28:24] ---

That thing's got no weak spots!
I can't slash something that's not there!

[28:29] ---

Inosuke!

[28:30] ---

What do we do? What do we do?

[28:32] ---

Stay calm! We can use
the *kesagiri* maneuver!

[28:35] ---

Let's try slashing from the base of its
neck on the right side to his left waist!

[28:39] ---

It's a lot to cover, and I'm sure
it's really tough, but I bet...

[28:44] ---

Wait! I mean together...

[28:46] ---

It's fast!

[28:52] ---

But not so fast I can't dodge it!

[28:55] ---

Uh-oh! I forgot about the spiders!

[29:00] ---

I can't move!

[29:03] ---

I'm a dead man!

[29:19] ---

Inosuke, let's fight together!

Let's think together!

[29:23] ---

Let's work together

so we can bring down this demon!

[29:27] ---

Damn you!

[29:28] ---

Don't make me any giddier

than I already am!

[29:34] ---

You're in my way!

[29:38] ---

Inosuke, launch yourself off me!

[29:54] ---

Inosuke, jump!

[30:00] ---

Total Concentration...

[30:02] ---

Water Breathing!

[30:04] ---

Fourth Form...

[30:08] ---

Striking Tide!

[30:15] ---

Now for the *kesagiri*!

[30:17] ---

Dammit, what the hell?

This is annoying!

[30:21] ---

It's all going his way, huh?

[30:24] ---

It's as if this whole thing

was predicted by him...

[30:27] ---

...as natural as water

flowing down a river's course.

[30:33] ---

It's not about going first for this guy.

[30:37] ---

It's the battle!

[30:39] ---

It's the overall flow that he's watching!

[31:01] ---

Great! What a cut!

[31:04] ---

All right! We defeated it, Inosuke!

[31:12] ---

Inosuke?

[31:18] ---

Anything you can do,
I can do, too, dumbass!

[31:34] ---

This scent...

[31:36] ---

So, that's what this is about,
huh, Inosuke?

[31:40] ---

They got me! They got me!

[31:42] ---

Even though that doll
was my fastest and strongest!

[31:46] ---

It's Rui's fault for coming to me
with his threats!

[31:49] ---

That's why I panicked!
I panicked! Panicked!

[31:57] ---

From above?

[32:00] ---

Water Breathing, First Form!

[32:03] ---

He'll kill me! He'll cut off my head!

[32:05] ---

Think! You have to think!

[32:12] ---

But...

[32:14] ---

...if I die, I'll be freed.

[32:22] ---

And then, I'll find peace.

[32:27] ---

Fifth Form...

[32:30] ---

Blessed Rain After the Drought.

[32:41] ---

This is...

[32:44] ---

It feels like I'm being showered

by a gentle rain.

[32:50] ---

It doesn't hurt at all.

[32:52] ---

It's not agonizing.

[32:54] ---

It's simply warm.

[33:00] ---

I never dreamed that my end
would be this tranquil.

[33:07] ---

And now,

[33:09] ---

I'm free.

[33:22] ---

I'm so sorry! I apologize,
so please forgive me!

[33:27] ---

What made you angry?
What caused you such displeasure?

[33:35] ---

Your offense is not knowing
what made him mad.

[33:40] ---

But how could I?

[33:45] ---

Father's angry with Mother again!

[33:56] ---

Stop it! No! No!

[34:14] ---

Those eyes...

[34:18] ---

Such kind eyes...

[34:23] ---

Back when I was human,

[34:25] ---

I think someone used to look at me
with kind eyes.

[34:32] ---

I wonder who that was.

[34:40] ---

I can't remember.

[34:43] ---

It was someone who always treasured me.

[34:51] ---

I wonder how that person is doing now.

[35:07] ---

There's a Twelve Kizuki here.

[35:12] ---

Wait!

[35:15] ---

Be careful.

[35:25] ---

A Twelve Kizuki is here...

[35:28] ---

An actual one...

[35:31] ---

...here on this mountain!

[35:47] ---

The blood of the Twelve Kizuki should
have a high degree of Kibutsuji's blood.

[35:51] ---

If I can extract it,

[35:53] ---

the medicine that will turn Nezuko
back into a human can be completed sooner!

[35:58] ---

Hold on! Inosuke!

[36:04] ---

So, did you defeat it?

[36:07] ---

Are you all right, Inosuke?

[36:09] ---

I asked you whether you
defeated that thing or not!

[36:12] ---

Uh, yeah, I did!

[36:13] ---

But anyway, Inosuke,
how are you feeling?

[36:15] ---

Don't coddle me!

[36:19] ---

You hear me? Got this?

[36:21] ---

After all, anything you can do,
I can do, too!

[36:25] ---

Before you know it,

[36:26] ---

my head will be harder than yours!

[36:30] ---

Not to mention... Not to mention...

[36:33] ---

Um...

[36:35] ---

He's wounded severely.

[36:37] ---

I couldn't save the others, either.

[36:41] ---

That person gave off
the scent of terror and suffering.

[36:47] ---

Enough to make her yearn for death.

[36:54] ---

What's happening on this mountain?

[36:58] ---

--Stay still, Inosuke!

--With a Twelve Kizuki...

[37:00] ---

--Cut that out! I don't need that!

--With a Twelve Kizuki...

[37:00] ---

--Cut that out! I don't need that!

--...and a family of demons living here...

[37:02] ---

I'm totally fine!

[37:04] ---

But...

[37:05] ---

I thought demons didn't group up.

[37:14] ---

Ouch!

[37:17] ---

Something just pricked me!

[37:19] ---

What the hell? This is so annoying!

[37:23] ---

I can't even find Tanjiro and Inosuke
anywhere! This sucks!

[37:25] ---

Where did they go?

[37:27] ---

Which way?

[37:29] ---

And it stinks around here, too! Stinks!

[37:32] ---

I think I'm going to cry!

[37:35] ---

And this sound of spiders
skittering around is so creepy!

[37:38] ---

I'm sure these spiders are just
trying to survive, too, but still!

[37:44] ---

Dammit! Shut up! Stop moving!

[37:49] ---

Is this even possible?

[37:57] ---

That's a spider with a human face!

[38:00] ---

What's up with that? What's up with that?

[38:02] ---

Please be a dream! Please be a dream!
Please be a dream!

[38:06] ---

If this can just be a dream,
I promise to work harder!

[38:09] ---

If I wake up to find myself
resting my head on Nezuko's lap,

[38:12] ---

then I promise to give it all I have!

[38:14] ---

I'll even plow fields!

[38:15] ---

I'll be glad to plow a whole acre,
no, even two acres!

[38:18] ---

So, please!

[38:20] ---

Let me wake up from this nightmare!

[38:38] ---

What the heck is that?

[38:41] ---

Are those humans
being turned into spiders?

[38:46] ---

Is that house floating?

[38:47] ---

I can see a glimpse of something,
but are those threads?

[38:51] ---

And it really stinks!

[38:52] ---

Talk about pungent!

[38:54] ---

This would kill Tanjiro

with his keen sense of smell!

[38:57] ---

This smell is making my throat ache!

[39:00] ---

I'm tearing up!

[39:02] ---

My eyes hurt, too!

[39:16] ---

It's huge!

[39:18] ---

It's huge! It's huge!

[39:20] ---

It's so huge!

[39:21] ---

That thing is too huge!

[39:29] ---

You know what? Whatever you are,
we're not going to talk!

[39:39] ---

It's no use running away.

[39:41] ---

You've already lost.

[39:43] ---

What are you muttering about?

[39:45] ---

I don't wanna hear you talk!

[39:46] ---

I don't like guys like you, all right?

[39:49] ---

You already know
how dire your situation is, don't you?

[39:53] ---

What are you talking about?

[39:55] ---

Take a look at your hands.

[39:56] ---

Huh? My hands?

[39:59] ---

What's wrong with my hands--

[40:03] ---

What's this?

[40:05] ---

It's poison.

[40:07] ---

You got bitten by a spider, right?

[40:09] ---

That poison will turn you

into a spider, too.

[40:15] ---

In another 30 minutes,

[40:17] ---

you'll be my slave,
crawling across the earth!

[40:22] ---

Look at this. It's a clock.

[40:24] ---

Do you understand?

[40:26] ---

By the time this long hand
goes around once...

[40:29] ---

...you'll have joined the spiders!

[40:32] ---

When the needle arrives here, you'll start
to feel tingling and pain in your limbs.

[40:37] ---

When it's here,
you'll also feel dizzy and nauseous!

[40:41] ---

Here, you'll experience intense pain,

[40:43] ---

your body will start to shrink,
and you'll black out!

[40:47] ---

And by the time you wake up...

[41:26] ---

Running away...

[41:27] ---

...is futile! Right, right, right!

[41:29] ---

I know that, all right? I know that!

[41:36] ---

What do you think you're doing?

[41:37] ---

Shut up! Just shut up!

[41:40] ---

There's no need to be afraid.

[41:42] ---

Once the poison makes its rounds
and you turn into a spider,

[41:44] ---

your mind will be gone, too!

[41:46] ---

No! That's exactly what I don't want!

[41:49] ---

Why can't you understand that, huh?

[41:51] ---

I bet you have no friends or girlfriend!
No one would like you!

[41:54] ---

Huh!

[41:55] ---

I can see that you want an extra dose
of poison to turn into a spider faster.

[42:04] ---

No! No! I don't want to turn into that!

[42:09] ---

Pull yourself together!

[42:11] ---

Stop crying! Stop running away!

[42:13] ---

Such behavior won't get you anywhere!

[42:16] ---

Zenitsu!

[42:18] ---

Come down from there!
We're going to continue training!

[42:21] ---

Oh no! I'm sure I'll die
if I train any more!

[42:25] ---

I'm sure that I'll die, so...

[42:27] ---

It's not going to kill you!
Not this level of training!

[42:30] ---

Come down from there, you fool!

[42:33] ---

Gramps!

[42:34] ---

Call me "Master"!

[42:36] ---

But I love you, Gramps!

[42:41] ---

When the girl I loved made me raise money
so she could run off with another guy,

[42:45] ---

you did rescue me
from my mountain of debt!

[42:49] ---

Well, maybe all you wanted

was to train a swordsman!

[42:52] ---

I want to live up to
your expectations, too!

[42:55] ---

But it's totally beyond me!

[42:57] ---

I do feel terrible
about the fact that I'm like this!

[43:01] ---

Just so you know, I've been training
on my own in secret, too!

[43:03] ---

I've been barely sleeping!

[43:05] ---

But I have absolutely
nothing to show for it!

[43:08] ---

What does this mean?
I mean, really, what does this mean?

[43:12] ---

Calm down, Zenitsu!
You do have the ability to...

[43:15] ---

I've had enough!

[43:21] ---

Zenitsu!

[43:25] ---

What a miserable life.

[43:27] ---

I got struck by lightning.

[43:31] ---

It changed my hair color.

[43:35] ---

I was thankful just to be alive, but...

[43:41] ---

I...

[43:42] ---

I hate myself more than anyone else.

[43:47] ---

I always try to get my act together,

[43:50] ---

but I end up cowering,
running away and sniveling.

[43:56] ---

I want to change.
I want to be a capable individual.

[44:00] ---

Even still!

[44:02] ---

I'm doing everything I can, all right?

[44:04] ---

So, why do I have to end up going bald
and turning into a monster?

[44:08] ---

It can't be true, right? It can't be!

[44:13] ---

What's up with this guy?

[44:19] ---

Oh, crap! Don't climb up here!

[44:21] ---

Just leave me alone for a minute!

[44:23] ---

Just for a minute, all right?

[44:33] ---

My hair's falling out already?

[44:37] ---

Losing hair...

[44:38] ---

Hey, he never mentioned that part to me!

[44:52] ---

Who is this guy?

[44:54] ---

Isn't he a Demon Slayer
who came here to kill our family?

[44:58] ---

Did he just faint?

[45:00] ---

I can't believe how spineless he is.

[45:04] ---

He's going to fall onto his head and die.

[45:07] ---

What the hell?

[45:16] ---

Thunder Breathing, First Form.

[45:27] ---

Poison Sputum!

[45:36] ---

Did he just twist his body
in midair to dodge that?

[45:39] ---

Such quick reflexes!

It's like he's a totally different person!

[45:45] ---

Thunder Breathing, First Form.

[45:48] ---

Hey, you guys! Pounce on him!

[45:54] ---

Thunder Breathing, First Form.

[46:01] ---

He's been assuming
the same stance over and over.

[46:07] ---

Obviously, this guy...

[46:11] ---

...must only know one technique!

[46:16] ---

That's all right, Zenitsu.

[46:18] ---

That's good enough for you.

[46:20] ---

Mastering even one
is cause for celebration!

[46:25] ---

If you can only do a single thing,
hone it to perfection.

[46:32] ---

Polish it to the utmost limit!

[46:37] ---

Hey, but Gramps...

[46:39] ---

Just a little while ago, you were furious.

[46:42] ---

Because Thunder Breathing has six forms,
and all I can manage to do is one.

[46:49] ---

Do you know how to forge a sword?

[46:55] ---

I have no idea.

[46:56] ---

Will you keep hitting me?
I think I'll cry.

[47:00] ---

The thing about swords...

[47:02] ---

You strike and strike and strike

[47:04] ---

to get rid of impurities
and anything you don't need.

[47:07] ---

By refining the purity of the steel,

a strong sword is forged.

[47:12] ---

So, that's why you keep
clobbering me day in, day out?

[47:18] ---

But I'm not made of steel, am I?

[47:21] ---

I'm living flesh, you know.

[47:24] ---

You're not much of a threat, are you?

[47:27] ---

You call yourself a Demon Slayer?

[47:29] ---

Any minute now, you'll be rendered
immobile by that poison.

[47:34] ---

Zenitsu, perfect it!

[47:37] ---

It's all right to cry!

[47:38] ---

It's all right to run away!

[47:41] ---

Just don't ever give up!

[47:44] ---

Just believe.

[47:46] ---

You endured all that hellish training!

[47:50] ---

You'll be rewarded for that without fail!

[47:53] ---

Hone it to the utmost limit!

[47:55] ---

Become the most durable blade of all!

[47:59] ---

You must master a single thing!

[48:09] ---

Get lost.

[48:16] ---

Don't make me
repeat myself. Get lost.

[48:20] ---

You know what I'm talking about.

[48:22] ---

Aren't you ashamed
of crying like a baby all day long?

[48:30] ---

You laggard...

[48:31] ---

Any time spent on you is wasted.

[48:35] ---

Sensei is an extraordinary man.

[48:38] ---

But Gramps said--

[48:41] ---

"Gramps"? Don't speak of him
in that familiar way!

[48:45] ---

Sensei is a former Hashira!

[48:47] ---

Someone who earned the highest rank
in the Demon Slayer Corps!

[48:52] ---

It's a rare chance to receive instruction
from a former Hashira!

[48:56] ---

The time Sensei spends training you
is all for nothing!

[49:00] ---

You're an eyesore! Get lost!

[49:03] ---

Why are you here?

[49:05] ---

Why do you insist on clinging here?

[49:18] ---

I have no parents,
so no one expects anything of me.

[49:23] ---

There's no one who dreams that I'll
grasp or accomplish something one day.

[49:31] ---

That I'll prove myself useful to somebody.

[49:33] ---

That I'll manage to protect somebody

[49:35] ---

and make that person happy,
just once in my life.

[49:38] ---

Not even a simple future like that.

[49:41] ---

There's no one who hopes
that I'll have one.

[49:44] ---

If you fail, cry and run away even once,

[49:47] ---

they say, "Oh, this guy's no good,"
and they move on.

[49:53] ---

But not Gramps!

[49:58] ---

Time and time again,
he steadfastly reprimanded me.

[50:04] ---

All those times I ran away...

[50:08] ---

Time and time again...

[50:11] ---

...he'd drag me right back.

[50:16] ---

Clearly, he went a little too far
that time, though.

[50:20] ---

But he never abandoned me!

[50:24] ---

Pierce him! Inject him with more poison!

[50:40] ---

That should do it for him!

[50:47] ---

What's this?

[50:49] ---

The air is vibrating.

[50:54] ---

Thunder Breathing, First Form...

[50:57] ---

Thunderclap and Flash!

[51:01] ---

Sixfold!

[51:09] ---

He vanished?

[51:31] ---

Was I cut?

[51:32] ---

Me?

[51:33] ---

Cut...

[51:35] ---

By him?

[51:38] ---

By a guy like him?

[51:46] ---

But that's absurd!

[51:48] ---

By a guy who can barely move
his arms and legs?

[52:01] ---

Time to dream.

[52:04] ---

A happy dream.

[52:07] ---

I'm powerful.

[52:09] ---

More powerful than anyone.

[52:11] ---

I can help the weak and anyone in trouble.

[52:15] ---

Anytime.

[52:18] ---

Everything that Gramps taught me,

[52:20] ---

all the time he spent on me...

[52:22] ---

It wasn't for nothing.

[52:25] ---

A dream that, thanks to Gramps,

[52:28] ---

I became powerful
and helped out a lot of people.

[52:34] ---

But now, it's all over.

[52:43] ---

Chuntaro...

[52:47] ---

I'm so sorry.

[53:01] ---

Don't ever give up!

[53:12] ---

Don't ever give up.

[53:14] ---

Use the breathing technique to slow down
the poison as much as you can.

[53:20] ---

Even if it's painful,
even if it's agonizing,

[53:23] ---

don't try to take the easy way out...

[53:25] ---

...or Gramps is gonna let you have it!

[53:29] ---

Right.

[53:31] ---

And Tanjiro's going to yell at you, too.

[53:37] ---

What was that sound?

[53:39] ---

Did lightning just strike?

[53:41] ---

How should I know?

[53:43] ---

But I'm not smelling any thunderclouds.

[53:46] ---

The acrid odor in the air
is so much stronger that I can't tell.

[53:50] ---

Inosuke!

[53:53] ---

I think I'll go that way.

[53:56] ---

Go ahead and do whatever you want!

[53:59] ---

You should descend the mountain.

[54:04] ---

Go down the mountain.

[54:06] ---

Why would I? Just beat it!

[54:08] ---

No, no, because you're severely wounded.

[54:11] ---

I'm not wounded at all!

[54:17] ---

N-N-No, Inosuke! Your injuries...
Anyone can see that...

[54:27] ---

A demon!

[54:29] ---

Because of the odor wafting
all over this mountain,

[54:31] ---

I didn't notice at all!

[54:35] ---

I'll tear you to shreds, you demon!

[54:40] ---

Come back here, dammit!

[54:41] ---

Inosuke!

[54:44] ---

Father!

[54:45] ---

Who are you calling "Father"?

[54:49] ---

Inosuke!

[55:02] ---

Don't come near my family!

[55:05] ---

Stay away!

[55:11] ---

I'm leaving the rest to you, Father.

[55:18] ---

Water Breathing, Second Form!

[55:20] ---

Water Wheel!

[55:47] ---

Were you acquainted with any of them?

[55:51] ---

There doesn't seem to be
any survivors around here.

[55:56] ---

We were informed that several
rookie Mizunoto had joined the battle...

[56:04] ---

...but they might be dead by now,
don't you think?

[56:07] ---

Let's go.

[56:10] ---

Isn't the moon lovely?

[56:15] ---

Since we've been given this
joint mission, let's try to get along.

[56:20] ---

My only concern is slaying demons.

[56:23] ---

How cold-hearted of you.

[56:26] ---

All right, then, let's split up here.

[56:29] ---

I shall proceed from the west.

[56:32] ---

Very well.

[56:42] ---

It's no good!

[56:44] ---

The blade won't cut through!

[56:55] ---

So tough!

[57:03] ---

I can't cut him even if I use my forms!

[57:06] ---

What should I do?

[57:07] ---

What should I do?

[57:10] ---

Don't come near my family!

[57:13] ---

Stay away!

[57:20] ---

What are you looking at? I'm over here!

[57:23] ---

Curse you!

[57:32] ---

Ouch!

[57:34] ---

All that force
with just one swipe of its arm!

[57:37] ---

It's no good! I'm not at full power!

[57:41] ---

Not to mention,
the bleeding's making me stumble!

[57:51] ---

Water Breathing, Second Form...

[57:54] ---

Improved, Lateral Water Wheel!

[58:18] ---

What was that?

[58:20] ---

What's going on?

[58:21] ---

Inosuke! You okay?

[58:27] ---

He did that?

[58:28] ---

That was some move, dammit!

[58:38] ---

All right!

[58:39] ---

I should be able to chop off
that tough neck now!

[58:42] ---

Water Breathing...

[58:44] ---

The final and most powerful form!

[58:51] ---

He's got a different air about him now.

[58:54] ---

He's about to do something
totally mind-blowing!

[59:00] ---

Now I'll finish him off!

[59:04] ---

Total Concentration...

[59:06] ---

Water Breathing...

[59:08] ---

Tenth Form!

[59:18] ---

L-Look out!

[59:22] ---

Kentaro!

[59:23] ---

I-Inosuke!

[59:26] ---

Don't die until I get back!

[59:29] ---

That's one of the Twelve Kizuki!

[59:31] ---

Don't die!

[59:32] ---

Don't die!

[59:34] ---

Whatever you do, don't die!

[59:49] ---

Oh, crap!

[1:00:05] ---

It's getting really hard to breathe now.

[1:00:11] ---

I have no feeling
in my arms and legs anymore.

[1:00:32] ---

Nezuko...

[1:00:34] ---

I'm sorry.

[1:00:43] ---

Don't give up!

[1:00:46] ---

Don't give up!

[1:00:49] ---

Don't give up!

[1:00:52] ---

Don't...

[1:00:54] ---

...give up...

[1:01:19] ---

Who are you?

[1:01:26] ---

Hello there!

[1:01:28] ---

Are you all right?

[1:01:36] ---

Water Breathing, Second Form!

[1:01:40] ---

Water Wheel!

[1:01:49] ---

I stuck that landing somehow!

[1:01:54] ---

I beg of you! Please stop!

[1:02:27] ---

What are you looking at?

[1:02:29] ---

This isn't some show, you know.

[1:02:33] ---

Wh-What are you doing?

[1:02:36] ---

Aren't you two friends?

[1:02:39] ---

Friends?

[1:02:41] ---

Don't put us in the same category
as something that flimsy.

[1:02:45] ---

We're family.

[1:02:47] ---

We're connected by a strong bond.

[1:02:50] ---

And besides...

[1:02:53] ---

...this is between me and my sister.

[1:02:56] ---

So, don't interfere...

[1:02:59] ---

...or I'll carve you up.

[1:03:02] ---

You're wrong!

[1:03:04] ---

Whether you're family or friends,

[1:03:06] ---

if you have a strong bond,

[1:03:08] ---

then both are just as precious!

[1:03:11] ---

Calling it flimsy

if you're not related by blood...

[1:03:14] ---

...is not true at all!

[1:03:16] ---

Not only that, but those who have
a strong bond give off the scent of trust!

[1:03:22] ---

But all I'm picking up from you two

[1:03:24] ---

is the scent of terror,
hatred and loathing!

[1:03:27] ---

That's not what you call a bond!

[1:03:30] ---

It's fake!

[1:03:31] ---

It's forged!

[1:03:38] ---

You...

[1:03:45] ---

Hey! Look at that,
a demon that's just the right size.

[1:03:49] ---

Even I can take down
a kid demon like this one.

[1:03:54] ---

Hold on a second please!

[1:03:55] ---

You can just stay back!

[1:03:57] ---

I want to take the safe route
up the ladder.

[1:04:00] ---

And a higher rank means
more money in my pockets from on high.

[1:04:05] ---

My unit's practically been wiped out,

[1:04:08] ---

but I'll slay myself a decent-sized demon
and head down the mountain.

[1:04:14] ---

Take this!

[1:04:15] ---

Don't do it! Stop!

[1:04:23] ---

Shattered to pieces in an instant!

[1:04:26] ---

But how did he...

[1:04:28] ---

Hey, what did you say?

[1:04:35] ---

Look, you...

[1:04:38] ---

What was it that you just said?

[1:04:43] ---

What an intimidating aura!

[1:04:46] ---

The air just got heavy

[1:04:48] ---

and thick!

[1:04:52] ---

Inosuke,

[1:04:53] ---

I'm sorry!

[1:04:55] ---

Hang in there, okay?

[1:04:56] ---

Just a little longer!

[1:04:58] ---

I'll be there as soon as

I defeat this demon!

[1:05:02] ---

I'll come save you no matter what!

[1:05:06] ---

Hey you...

[1:05:08] ---

What you said just now...

[1:05:10] ---

Let's hear you say it again.

[1:05:13] ---

Come on.

[1:05:15] ---

Say it, will you?

[1:05:17] ---

Sure!

[1:05:18] ---

I'll repeat it as many times as you want!

[1:05:20] ---

Your bond is forged!

[1:05:48] ---

O-Oh, crap!

[1:06:06] ---

Dammit!

[1:06:07] ---

Hiding myself in a place like this...

[1:06:09] ---

How pathetic is that?

[1:06:12] ---

Still, I gotta come up with a way.

[1:06:14] ---

How do you cut through something
that a sword can't slice?

[1:06:19] ---

What do I do?

[1:06:20] ---

What do I do?

[1:06:22] ---

Just how do I slash it?

[1:06:24] ---

Think! Think! Think! Thi--

[1:06:33] ---

This is bad! This is really bad!

[1:06:36] ---

Until...

[1:06:37] ---

Until he gets back,

[1:06:39] ---

I gotta somehow...

[1:06:44] ---

Why the hell am I thinking like that?

[1:06:48] ---

Don't be ridiculous, dammit!

[1:06:57] ---

Curse you!

[1:07:00] ---

Looks like I got infected
by Tontaro's germs!

[1:07:04] ---

Messing around like that...

[1:07:06] ---

That was a close call!

[1:07:09] ---

Using my head? That's not my style!

[1:07:18] ---

All right!

[1:07:19] ---

Slashed ya!

[1:07:22] ---

It's that simple.

[1:07:25] ---

If you can't slash something
with one sword,

[1:07:27] ---

all you gotta do is pound it
with another sword!

[1:07:30] ---

I mean, look!

[1:07:32] ---

I have two swords!

[1:07:37] ---

I'm the almighty!

[1:07:44] ---

Are you running away on me?

[1:07:46] ---

Hey you!

[1:07:48] ---

Come back here, dammit!

[1:08:03] ---

Just so you know...

[1:08:05] ---

I won't kill you in one blow.

[1:08:08] ---

After ripping you to shreds,
I'll carve you up.

[1:08:16] ---

However,

[1:08:17] ---

if you take back
what you said just now,

[1:08:20] ---

I'll do you a favor
and kill you at once.

[1:08:22] ---

I won't take it back!

[1:08:24] ---

What I said was the truth!

[1:08:27] ---

The one who's wrong...

[1:08:29] ---

...is you!

[1:08:37] ---

You're the one who's mistaken!

[1:08:56] ---

Damn! That bastard...

Where the hell did he go, dammit?

[1:09:05] ---

I'm telling ya,

[1:09:06] ---

this doesn't hurt!

[1:09:08] ---

What doesn't hurt doesn't hurt!

[1:09:11] ---

Now that it's come to this,

[1:09:13] ---

I'll sniff it out for sure!

[1:09:27] ---

So, there you are!

[1:09:29] ---

You idiot piece of crap!

How high did you climb up?

[1:09:34] ---

Bastard...

[1:09:35] ---

So, you're plotting to make me

use my head again, huh?

[1:09:39] ---

In your dreams!

[1:09:45] ---

What the...

[1:09:47] ---

Oh, I get it!

[1:09:48] ---

He's trembling with fear and dread

at the sight of me, huh?

[1:09:54] ---

Well, it's a little too late for that!

[1:10:01] ---

What the...

[1:10:03] ---

Now what?

[1:10:09] ---

I-Is it molting?

[1:10:22] ---

Jeez.

[1:10:24] ---

Come on, that's too big even for me!

[1:10:27] ---

This is looking really bad!

[1:10:30] ---

I've never sensed this much pressure
from an opponent before!

[1:10:34] ---

I'll get crushed just by the pressure!

[1:10:42] ---

It's no good.

[1:10:44] ---

I can't win.

[1:10:53] ---

I'm gonna die.

[1:10:56] ---

I'm gonna be killed.

[1:10:58] ---

Don't die!

[1:11:01] ---

Don't die until I get back!

[1:11:05] ---

Always live your lives with great pride.

[1:11:11] ---

I wish you luck in battle.

[1:11:15] ---

I won't lose!

[1:11:18] ---

No way am I going to lose!

[1:11:21] ---

I'm Inosuke Hashibira
of the Demon Slayer Corps!

[1:11:25] ---

Bring it on, you scum!

[1:11:29] ---

So fast!

[1:11:31] ---

I can't see it!

[1:11:38] ---

Beast Breathing...

[1:11:41] ---

Fang Three, Devour!

[1:11:46] ---

They snapped!

[1:11:53] ---

Oh, crap!

[1:11:54] ---

I failed to catch my fall
with a breathing technique!

[1:11:59] ---

Don't come near my family! Stay away!

[1:12:04] ---

I refuse to die!

[1:12:06] ---

Beast Breathing, Fang One...

[1:12:10] ---

Take this!

[1:12:11] ---

Pierce!

[1:12:15] ---

I stabbed it!

[1:12:17] ---

I stabbed it, but...

[1:12:19] ---

...what the hell?

[1:12:21] ---

This thing isn't even flinching!

[1:12:43] ---

Forgive me.

[1:12:47] ---

I'm sorry, Inosuke.

[1:13:02] ---

I want you, at least, to survive,

[1:13:05] ---

Inosuke.

[1:13:13] ---

Wh-Who are you?

[1:13:27] ---

Wh-What was that?

[1:13:31] ---

Did he actually cut through him?

[1:13:32] ---

That guy?

[1:13:34] ---

Wh-Who is that?

[1:13:37] ---

Who on earth...

[1:13:50] ---

That's fast!

[1:13:53] ---

Water Breathing,

[1:13:54] ---

Fourth Form...

[1:13:56] ---

Striking Tide!

[1:14:05] ---

H-Holy crap!

[1:14:13] ---

I-I've never seen anyone...

[1:14:16] ---

...as incredible as this guy!

[1:14:27] ---

Got it!

[1:14:29] ---

The stench is starting to fade...

[1:14:31] ---

...so now I can detect
the scent of the threads!

[1:14:34] ---

I can take him on now!

[1:14:38] ---

He's smarter than I thought.

[1:14:41] ---

He doesn't flinch in fear.

[1:14:44] ---

Well, not that it matters anyway.

[1:14:54] ---

Water Breathing,

[1:14:56] ---

First Form...

[1:14:58] ---

Water Surface Slash!

[1:15:29] ---

No way!

[1:15:31] ---

My sword!

[1:15:52] ---

Amazing!

[1:15:55] ---

He's on a whole other level! The force
of his stroke is in a different class!

[1:15:58] ---

We're as different as Heaven and Earth!

[1:16:00] ---

He slashed that
tough-as-nails monster like tofu!

[1:16:04] ---

Amazing! Amazing! Amazing! Amazing!

[1:16:09] ---

Who is this guy?

[1:16:11] ---

I still have goose bumps!

[1:16:22] ---

Hold on a second!

[1:16:24] ---

Fight me, Mismatched Haori!

[1:16:27] ---

You beat that Twelve Kizuki!

[1:16:29] ---

And now, I'm going to beat you!
That's how I've drawn it up!

[1:16:32] ---

If I can do that...

[1:16:36] ---

...that'll make me
the most powerful of all!

[1:16:39] ---

Go back to training, fool.

[1:16:45] ---

What the...

[1:16:47] ---

That was no Twelve Kizuki
or anything close to one.

[1:16:49] ---

Could you not even tell that?

[1:16:51] ---

Of course I could!

[1:16:53] ---

I never thought that scrub could be
one of the Twelve Kizuki, either!

[1:16:57] ---

It was Tanjiro who said
it was one of the Twelve Kizuki!

[1:17:00] ---

I only repeated what he said!

[1:17:07] ---

What's going on? Did he just tie me up?

[1:17:09] ---

So quick!

[1:17:10] ---

This guy's so quick!

[1:17:12] ---

Wait, you! Come back here!

[1:17:15] ---

Stay out of battle if you don't even
realize how hurt you are.

[1:17:20] ---

I can't hear you! Your voice is too soft,
and you walk too fast!

[1:17:24] ---

I said hold up a second!

[1:17:26] ---

Untie these ropes right now!

[1:17:27] ---

Hey! Hey!

[1:17:29] ---

Hey!

[1:17:49] ---

Hello there!

[1:17:52] ---

Are you all right?

[1:17:55] ---

Gramps...

[1:17:58] ---

Who are you calling "Gramps"?

[1:18:01] ---

Just now, Gramps showed up,

[1:18:05] ---

and told me not to give up.

[1:18:08] ---

You saw your life

flashing before your eyes.

[1:18:10] ---

According to one theory, the reason
one sees such images just before death

[1:18:15] ---

is because you're searching
for a way to avoid death

[1:18:17] ---

by going through all your
past experiences and memories.

[1:18:22] ---

Well, not that I can say for sure,
since I've never experienced it myself.

[1:18:29] ---

Right, you did a good job slowing down
the poison's path with your breathing.

[1:18:34] ---

If you hadn't been able to do that,

[1:18:36] ---

you would've turned into
a spider long ago.

[1:18:38] ---

I'll inject you with
the antidote now, okay?

[1:18:43] ---

Hurry! Over here, over here!

[1:18:47] ---

Can we get them down?

[1:18:49] ---

Be careful, okay?

[1:18:51] ---

It's all good! Everyone's still alive!

[1:19:10] ---

My sword's been broken!

[1:19:12] ---

I can't believe it!

[1:19:14] ---

The threads this boy is wielding...

[1:19:16] ---

Are they even tougher than the body
of that demon I couldn't cut earlier?

[1:19:21] ---

Forgive me, Urokodaki and Haganezuka...

[1:19:26] ---

Due to my inexperience,
my sword is now broken.

[1:19:32] ---

No, this isn't the time for that!

[1:19:34] ---

Think! Think!

[1:19:38] ---

If I can't cut those threads,

[1:19:39] ---

I'll get within reach!

[1:19:47] ---

It's no good!

[1:19:48] ---

Those threads have a life of their own,
and I can't get through their attacks!

[1:19:52] ---

He's even holding back not to kill me,

[1:19:55] ---

but he's overpowering me all the same!

[1:19:59] ---

Well?

[1:20:00] ---

Do you still refuse to take back
what you said earlier?

[1:20:07] ---

Fine.

[1:20:08] ---

In that case,
you'll get slashed to ribbons.

[1:20:12] ---

I can't dodge this!

[1:20:25] ---

Nezuko!

[1:20:30] ---

Nezuko! Nezuko!

[1:20:32] ---

You protected me! I'm sorry!

[1:20:35] ---

A girl emerged from the box he carries.

[1:20:39] ---

But she seems to be a demon!

[1:20:46] ---

Hey you...

[1:20:48] ---

Is that...

[1:20:50] ---

That girl...

[1:20:53] ---

Is she your sibling?

[1:20:54] ---

So what if she is?

[1:20:57] ---

The wound's so deep!

[1:20:59] ---

Her left wrist is about to fall off!

[1:21:03] ---

Hurry up and heal! Hurry up and heal!

Hurry up and heal!

[1:21:07] ---

Siblings...

[1:21:09] ---

Siblings...

[1:21:10] ---

The sister's been turned into a demon.

[1:21:12] ---

--R-Rui?

--Yet, he is with her.

[1:21:16] ---

The sister protected the big brother.

[1:21:18] ---

Risking her own life...

[1:21:20] ---

That's a genuine bond!

[1:21:22] ---

I want it!

[1:21:24] ---

W-Wait a minute!

[1:21:26] ---

Wait a minute! Please!

[1:21:28] ---

I'm your elder sister!
Don't abandon me!

[1:21:31] ---

Shut up!

[1:21:44] ---

None of you ever managed
to fulfill the roles you were given.

[1:21:49] ---

Never. Not once.

[1:21:52] ---

W-Wait.

[1:21:54] ---

But wasn't I the elder sister you wanted?

[1:21:57] ---

Please let me make it up to you!

[1:21:59] ---

In that case, go kill those people
wandering all over this mountain.

[1:22:04] ---

If you do that, I'll forgive you
for what just happened.

[1:22:09] ---

F-Fine.

[1:22:11] ---

I'll go kill them!

[1:22:19] ---

Boy...

[1:22:21] ---

Boy, let's talk.

[1:22:23] ---

Come on out.

[1:22:26] ---

Boy?

[1:22:28] ---

Talk?

[1:22:30] ---

The thing is, I was really moved.

[1:22:34] ---

Seeing the bond you two share
gave me the chills.

[1:22:38] ---

I doubt there are any words
in this universe

[1:22:40] ---

that can describe how moved I was.

[1:22:42] ---

However, your fate now
is death by my hand.

[1:22:46] ---

Wouldn't that be too unfortunate, though?

[1:22:52] ---

But there's just one thing.

[1:22:55] ---

Just one thing that will
let you escape that.

[1:22:59] ---

Your sister...

[1:23:02] ---

Give your sister to me.

[1:23:04] ---

If you hand her over without a fight,
I'll at least spare your life.

[1:23:11] ---

I don't understand what you're saying!

[1:23:15] ---

Your sister will be my sister.

[1:23:18] ---

Starting today.

[1:23:20] ---

You don't actually think
I'd ever agree to that!

[1:23:24] ---

Not to mention, Nezuko's not a thing!

[1:23:26] ---

She has her own feelings and will!

[1:23:29] ---

There's no way she'll ever be your sister!

[1:23:33] ---

It's all right. No need to worry.

[1:23:36] ---

Because I'll forge a bond.

[1:23:38] ---

I'm stronger than you.

[1:23:41] ---

I'm talking about the bond of terror.

[1:23:43] ---

I'll teach her what happens
when she disobeys.

[1:23:45] ---

I've had enough of you
spouting this nonsense!

[1:23:48] ---

Using terror to shackle someone

hand and foot is not the bond of a family!

[1:23:53] ---

Until you fix that basic misunderstanding,

[1:23:56] ---

you'll never get what you desire!

[1:23:59] ---

So irritating.

Would you mind not shouting?

[1:24:03] ---

We don't see eye to eye, do we?

[1:24:11] ---

I'll never hand Nezuko over to you!

[1:24:14] ---

That's okay, I guess.

I'll just kill you and then take her.

[1:24:18] ---

I'll cut off your head first!

[1:24:21] ---

That's the spirit!

[1:24:24] ---

I'd like to see you try it.

[1:24:27] ---

"LOWER FIVE"

That is, if you can actually defeat
a Twelve Kizuki like me!

[1:24:41] ---

Family...

[1:24:45] ---

A father has his role as the father,

[1:24:48] ---

and the mother has
her role as the mother.

[1:24:52] ---

The parents protect the children,

[1:24:55] ---

and the elder brother and sister
protect their younger siblings.

[1:24:59] ---

No matter what.

[1:25:02] ---

At the risk of their own lives.

[1:25:05] ---

The way I see it,

[1:25:07] ---

if you don't understand your own role,

[1:25:10] ---

there's no reason for you to live.

[1:25:14] ---

What about you?

[1:25:16] ---

What's your role?

[1:25:19] ---

Your role is to relinquish your sister
to me and disappear.

[1:25:23] ---

If you can't do that,
your only option is to die.

[1:25:27] ---

Because you can't defeat me.

[1:25:31] ---

Lower Five...

[1:25:33] ---

Just as I thought! That power...

[1:25:36] ---

This kid is a true Twelve Kizuki!

[1:25:39] ---

It won't be easy to cut those threads.

[1:25:41] ---

What should I do?

[1:25:43] ---

With this broken sword...

[1:25:45] ---

If his neck turns out
to be tougher than the threads...

[1:25:48] ---

I don't like that look in your eyes.

[1:25:50] ---

Glittering like that...

[1:25:52] ---

How foolish.

[1:25:54] ---

Don't tell me...

[1:25:56] ---

...you think you're going to win!

[1:26:03] ---

Nezuko!

[1:26:05] ---

There, I've taken her now.

[1:26:08] ---

Now, do you understand your role?

[1:26:11] ---

Let her go!

[1:26:13] ---

But I told you I'd spare your life,

at least, if you didn't defy me.

[1:26:28] ---

Nezuko's gone!

[1:26:37] ---

Nezuko!

[1:26:46] ---

Quiet down.

[1:26:48] ---

I'm sure that's not enough to kill her.

[1:26:50] ---

After all, she's a demon.

[1:26:52] ---

But it looks like I'll have to
teach her a lesson after all.

[1:26:56] ---

I'm going to let her bleed for a while.

[1:26:59] ---

If she still doesn't learn to be obedient,

[1:27:01] ---

I'll just leave her like that
until sunrise...

[1:27:04] ---

...and let her get scorched a bit.

[1:27:06] ---

You let Nezuko...

[1:27:08] ---

Let her go!

[1:27:33] ---

Look, you...

[1:27:34] ---

I'm sure I'm mistaken, but...

[1:27:37] ---

You don't think that if you
get close enough to me,

[1:27:39] ---

you can chop off my head, do you?

[1:27:46] ---

Fine by me. Here. Give it a shot.

[1:27:57] ---

The blade...

[1:27:58] ---

...won't go through!

[1:28:02] ---

Didn't I tell you?

[1:28:05] ---

You have no chance against me.

[1:28:15] ---

My body is more durable
than any thread I manipulate.

[1:28:20] ---

If you can't even cut those threads,

[1:28:22] ---

you don't have a chance
of slashing my neck.

[1:28:34] ---

S-So powerful.

[1:28:37] ---

His power is on a whole different level
than any other demon I've fought!

[1:28:41] ---

So, this is a Twelve Kizuki's...

[1:28:45] ---

Is this the power of a demon
with a higher concentration

[1:28:47] ---

of Kibutsuji's blood?

[1:28:54] ---

You're making too much noise.

[1:28:56] ---

Quiet down a bit.

[1:29:01] ---

Stop that!

[1:29:03] ---

I'm your big brother now.

[1:29:06] ---

Enough of that infernal wailing.

[1:29:10] ---

Calm down! Don't get emotional!

[1:29:14] ---

If you keep this up,
you'll be playing right into his hands!

[1:29:21] ---

Did she pass out?

[1:29:23] ---

Is she asleep?

[1:29:26] ---

This demon has a unique aura.

[1:29:28] ---

There's something about her
that's not like the rest of us.

[1:29:32] ---

Interesting.

[1:29:34] ---

Concentrate!

[1:29:36] ---

Control your breathing!

[1:29:38] ---

Unleash the final form
with highest precision!

[1:29:41] ---

Total Concentration...

[1:29:46] ---

You still don't realize how futile it is?

[1:29:53] ---

Water Breathing...

[1:29:55] ---

Tenth Form!

[1:29:57] ---

Constant Flux!

[1:30:04] ---

I did it! I cut the threads!

[1:30:07] ---

Gathering force with each rotation...

[1:30:11] ---

This could be trouble.

[1:30:13] ---

I can do it!

[1:30:14] ---

If I can keep closing
the distance between us, I can win!

[1:30:21] ---

Hey...

[1:30:22] ---

You don't think these threads
are at maximum strength, do you?

[1:30:26] ---

Blood Demon Art...

[1:30:28] ---

Cutting Thread Cage!

[1:30:30] ---

I have no more use for you.

[1:30:33] ---

Goodbye.

[1:30:36] ---

No! I can't slash these threads!

[1:30:39] ---

I haven't gotten enough rotations!

[1:30:41] ---

These are giving off a totally different
scent than the other threads!

[1:30:44] ---

But I can't afford to lose no matter what!

[1:30:48] ---

I'm going to die!

[1:30:49] ---

I'm going to lose!

[1:30:51] ---

I'm...

[1:31:17] ---

Father...

[1:31:21] ---

Tanjiro...

[1:31:23] ---

Breathe.

[1:31:25] ---

Control your breathing
and become like Hinokami.

[1:31:39] ---

Tanjiro...

[1:31:41] ---

Look.

[1:31:42] ---

It's your dad's *kagura* dance.

[1:31:45] ---

Our family works with fire,

[1:31:48] ---

so to ward off injuries and disasters,

[1:31:50] ---

we offer this dance to Hinokami,
along with our prayers,

[1:31:54] ---

at the start of each year.

[1:32:01] ---

Mother...

[1:32:04] ---

How can Father dance like that in
the snow for so long when he's so frail?

[1:32:12] ---

I bet my lungs would freeze.

[1:32:18] ---

There's a way to breathe.

[1:32:21] ---

A way to breathe so that you won't exhaust
yourself, no matter how much you move.

[1:32:25] ---

Breathe?

[1:32:27] ---

Right.

[1:32:28] ---

If you master how to breathe properly,

[1:32:31] ---

you'll be able to dance forever, too.

[1:32:34] ---

Even the cold won't bother you.

[1:32:38] ---

Tanjiro,

[1:32:40] ---

if nothing else, make sure
this *kagura* and these earrings

[1:32:44] ---

get passed down to you uninterrupted.

[1:32:47] ---

That's what I promised.

[1:32:55] ---

Hinokami Kagura...

[1:33:00] ---

Dance!

[1:33:02] ---

The threads...

[1:33:08] ---

Don't stop!

[1:33:09] ---

Keep running!

[1:33:11] ---

If you stop now,

[1:33:12] ---

it'll bring on the repercussions

[1:33:14] ---

of forcibly switching from Water Breathing
to Hinokami Kagura Breathing!

[1:33:17] ---

When that happens,

[1:33:19] ---

I may not be able to move!

[1:33:22] ---

That's why I gotta do it now!

[1:33:26] ---

Run!

[1:33:27] ---

You gotta protect Nezuko!

[1:33:38] ---

This boy...

[1:33:49] ---

I see the Opening Thread!

[1:33:52] ---

You gotta take him down now!

[1:33:54] ---

Even if it means...

[1:33:56] ---

...getting slashed by him in the process!

[1:34:01] ---

Nezuko...

[1:34:03] ---

Nezuko...

[1:34:05] ---

Wake up, Nezuko.

[1:34:09] ---

You have to save your brother.

[1:34:11] ---

I know you can do it now, Nezuko.

[1:34:15] ---

Do your best.

[1:34:23] ---

Please, Nezuko.

[1:34:26] ---

Or your brother will be killed, too!

[1:34:32] ---

Blood Demon Art...

[1:34:36] ---

Exploding Blood!

[1:34:47] ---

Impossible!

[1:34:48] ---

The threads were burned away!

[1:34:50] ---

The bond between Nezuko and me...

[1:34:53] ---

...cannot be...

[1:34:55] ---

...severed by anyone!

[1:35:07] ---

The path I chose

[1:35:13] ---

Accepting it as destiny

[1:35:20] ---

Facedown in the mud

Even as I struggle

[1:35:26] ---

I still can't catch sight

of that thin thread

[1:35:33] ---

A sound so gentle

[1:35:40] ---

It brings you to tears

[1:35:46] ---

No matter how bitter you may feel

[1:35:51] ---

Move forward, move forward

Keep going

[1:35:57] ---

Cut down that despair

[1:36:04] ---

Even if it hurts

Even if it hurts

[1:36:10] ---

All you can do is stand up

[1:36:18] ---

No matter how many blows you're dealt

[1:36:24] ---

You still have something to protect

[1:36:30] ---

You still have something to protect

[1:36:58] ---

Nezuko!

[1:37:00] ---

Nezuko!

[1:37:02] ---

I-I won.

[1:37:05] ---

I won!

[1:37:08] ---

Father saved me!

[1:37:11] ---

I'm not sure why I was able

to unleash that attack

[1:37:14] ---

with the *kagura* that's been
in our family for generations.

[1:37:17] ---

But that was what saved me!

[1:37:20] ---

I was able to beat him!

[1:37:26] ---

Huh?

[1:37:28] ---

I can't see Nezuko.

[1:37:31] ---

Is it because I was reckless
with my breathing?

[1:37:37] ---

This ringing in my ears is brutal!

[1:37:39] ---

My whole body is throbbing with pain!

[1:37:44] ---

I gotta...

[1:37:45] ---

...heal up fast!

[1:37:49] ---

I'm still not done fighting!

[1:37:53] ---

I gotta go help Inosuke!

[1:37:56] ---

Right away!

[1:38:02] ---

The scent of blood just got stronger!

[1:38:05] ---

Come to think of it,
there was no smell of ash.

[1:38:11] ---

Don't tell me...

[1:38:16] ---

Even though I took his head off?

[1:38:19] ---

You thought you'd defeated me?

[1:38:21] ---

Poor kid.

[1:38:23] ---

Did your pathetic delusion
bring you joy?

[1:38:27] ---

I cut my own head off with my threads...

[1:38:31] ---

...before you could cut it off.

[1:38:35] ---

Enough.

[1:38:36] ---

I'll kill both you and your sister.

[1:38:39] ---

I haven't been this enraged
in a long time.

[1:38:44] ---

Get up!

[1:38:45] ---

Get up right now!

[1:38:47] ---

Get your breathing under control!

[1:38:49] ---

Hurry!

[1:38:50] ---

Right now!

[1:38:52] ---

But I wonder how you didn't get burned.

[1:38:56] ---

Me and my threads were the only things
that were set ablaze.

[1:39:00] ---

I don't know if it's your sister's power,

[1:39:02] ---

but thanks for getting me enraged.

[1:39:06] ---

Now I can carve you up without regret.

[1:39:11] ---

As long as I breathe correctly,
it won't matter how exhausted I am!

[1:39:17] ---

Blood Demon Art...

[1:39:18] ---

Murderous Eye Basket!

[1:39:23] ---

Don't panic!

[1:39:24] ---

Don't let it disrupt your breathing!

[1:39:26] ---

Calm down...

[1:39:27] ---

...if you can stay calm!

[1:39:30] ---

I can't raise...

[1:39:31] ---

...my arm!

[1:39:46] ---

Somebody's here.

[1:39:48] ---

Is it Zenitsu?

[1:39:52] ---

You did a good job holding out
until I got here.

[1:39:57] ---

Leave the rest to me.

[1:40:01] ---

You're like an endless stream...

[1:40:03] ---

...of lowlifes always getting in my way!

[1:40:07] ---

Blood Demon Art...

[1:40:13] ---

Cutting Thread Rotation!

[1:40:17] ---

Total Concentration...

[1:40:19] ---

Water Breathing...

[1:40:21] ---

Eleventh Form...

[1:40:25] ---

Dead Calm.

[1:40:27] ---

"Eleventh Form"?

[1:40:29] ---

Who cares about your Eleventh Form?

[1:40:34] ---

What?

[1:40:38] ---

What's going on? What did he do?

[1:40:41] ---

The instant they got near him,

[1:40:44] ---

the threads scattered.

[1:40:46] ---

Not a single one reached him?

[1:40:49] ---

The toughest threads of all got slashed?

[1:40:53] ---

That cannot be!

[1:40:55] ---

I'll try it again!

[1:41:06] ---

I messed up!

[1:41:08] ---

I messed up!

[1:41:25] ---

Drink this.

[1:41:26] ---

Each of our family members' abilities
are thanks to Rui.

[1:41:31] ---

Since we were all weak demons,
Rui shared his power with us.

[1:41:36] ---

Because Rui is the Master's favorite,
he gets special permission to do this.

[1:41:52] ---

Do you feel it?

[1:41:54] ---

You don't have to fear
those Demon Slayers anymore.

[1:41:58] ---

Now then,

[1:42:00] ---

time for the finishing touches.

[1:42:15] ---

All right, you can look up now.

[1:42:22] ---

Congratulations.

[1:42:23] ---

You're truly part of the family now.

[1:42:58] ---

We're only playing house.

[1:43:01] ---

What?

[1:43:01] ---

We have no blood ties.

[1:43:03] ---

We're just a clan of assorted strangers.

[1:43:06] ---

I'm so sorry!

[1:43:08] ---

I'll do better, Rui!

[1:43:10] ---

I'll practice! Forgive me!

[1:43:13] ---

I'm sorry that I'm not very good!

[1:43:16] ---

It's just that I revert
by accident sometimes!

[1:43:28] ---

I don't want to hear
your excuses, Mother.

[1:43:34] ---

Just play the role of mother
like you should.

[1:43:37] ---

I understand, Rui.

[1:43:42] ---

We were all so scared
of the Demon Slayers

[1:43:44] ---

and sought companionship.

[1:43:48] ---

It's not like we wanted to take part
in this baffling "Pretend Family" game.

[1:43:54] ---

But those who fail to go along
with Rui's demands and orders

[1:43:58] ---

get carved up or have
their intellect taken from them

[1:44:02] ---

or get strung up, exposed to sunlight.

[1:44:05] ---

I've had enough of this.

[1:44:08] ---

I'm going to pretend
I never heard you say that--

[1:44:11] ---

I know you're not a fool.

[1:44:14] ---

Unlike all the others.

[1:44:18] ---

Let's run away together.

[1:44:22] ---

I wouldn't say this to anyone but you.

[1:44:25] ---

You're the one person
I truly think of as my younger sister.

[1:44:37] ---

Tomorrow, Rui will be summoned by
the Master and head down the mountain.

[1:44:43] ---

That's our chance to escape.

[1:45:21] ---

How disappointing.

[1:45:46] ---

They were all fools,

[1:45:48] ---

but I'm not like them!

[1:45:50] ---

Even so, I messed up!

[1:45:55] ---

Rui!

[1:45:56] ---

Rui!

[1:45:58] ---

Mother's been killed!

[1:46:00] ---

And our elder brother, too!

[1:46:02] ---

What should we do?

[1:46:04] ---

The Demon Slayers aren't far behind.

[1:46:08] ---

Listen...

[1:46:09] ---

Sh-Shouldn't we make a run for it?

[1:46:16] ---

Don't...

[1:46:19] ---

You know, don't you?

[1:46:22] ---

I really hate it when your face reverts.

[1:46:30] ---

What are you looking at?

[1:46:32] ---

This isn't some show, you know.

[1:46:37] ---

I only got my face slashed,

[1:46:39] ---

so I got off easy!

[1:46:43] ---

A demon!

[1:46:47] ---

What the...

[1:46:50] ---

It's no use.

You'll never cut through them.

[1:46:53] ---

You see, my balls of yarn may feel soft,

[1:46:55] ---

but it's extremely durable.

[1:47:00] ---

First, the solvent will melt
those clothes out of the way.

[1:47:04] ---

And then, it'll be your turn.

[1:47:06] ---

You'll be reduced to mush in no time,
and then you'll be my meal.

[1:47:11] ---

How amazing!

[1:47:13] ---

Do you spin those threads
from the palms of your hands?

[1:47:17] ---

Good evening.

[1:47:19] ---

The moon is quite
lovely tonight, isn't it?

[1:47:36] ---

I can see you have no intention
of getting along with me.

[1:47:40] ---

W-W-Wait!

[1:47:43] ---

Please!

[1:47:44] ---

I'm being forced to do this!

[1:47:48] ---

If I defy him, I'll be slashed to pieces!

[1:47:52] ---

Is that really true?
That does sound tragic!

[1:47:55] ---

I'll help you!

[1:47:57] ---

Let's be friends!

[1:47:59] ---

Y-You'll help me?

[1:48:02] ---

Yes!

[1:48:03] ---

But in order for us to be friends...

[1:48:05] ---

...I must ask you a few questions.

[1:48:09] ---

My sweet child,

[1:48:11] ---

how many people have you killed?

[1:48:15] ---

Five.

[1:48:20] ---

But I was ordered to!
I had no choice!

[1:48:24] ---

There's no need to lie about it.

[1:48:27] ---

Because I already know.

[1:48:29] ---

--Help me!
--How you cocooned up one of our men

was most impressive.

[1:48:32] ---

--Somebody!

--How you cocooned up one of our men
was most impressive.

[1:48:35] ---

You've eaten at least
80 humans, haven't you?

[1:48:38] ---

Of course not.

I haven't eaten that many.

[1:48:40] ---

I've only killed five.

[1:48:42] ---

But I came here from the west, you know.

[1:48:46] ---

The west, my dear.

[1:48:49] ---

On the west side of the mountain,

[1:48:51] ---

I saw hordes of cocoons
hanging from the trees.

[1:48:55] ---

The human captives inside
had been liquefied.

[1:48:57] ---

All massacred.

[1:49:00] ---

I counted at least 14 cocoons
in that spot alone.

[1:49:05] ---

Fourteen humans.

[1:49:06] ---

All dead.

[1:49:08] ---

Oh, it's not that I'm angry.

[1:49:11] ---

I'm only trying
to confirm the accurate toll.

[1:49:15] ---

What good will it do you
to confirm that?

[1:49:18] ---

You'll receive the punishment
you deserve and be reborn!

[1:49:23] ---

Punishment?

[1:49:24] ---

That way, you and I
can become friends.

[1:49:27] ---

If you go unpunished
after having taken all those lives,

[1:49:31] ---

your victims will never receive justice.

[1:49:34] ---

I could gouge out your eyeballs...

[1:49:37] ---

...or cut open your stomach
and pull out your guts.

[1:49:40] ---

I shall torture you

[1:49:42] ---

for every person you've killed.

[1:49:46] ---

And after you've suffered
through all of the pain and agony,

[1:49:49] ---

your sins will be forgiven.

[1:49:52] ---

Let's both give it our all!

[1:49:55] ---

Don't worry! Since you're a demon,
my dear, surely it won't kill you

[1:50:00] ---

and neither will there be
any lingering effects!

[1:50:02] ---

Who do you think you're kidding?

[1:50:04] ---

Die!

[1:50:05] ---

You foul woman!

[1:50:14] ---

I can see that we'll never be friends.

[1:50:18] ---

Oh, what a pity.

[1:50:57] ---

Insect Breathing, Butterfly Dance...

[1:51:02] ---

Caprice.

[1:51:05] ---

My head...

[1:51:07] ---

...hasn't been cut off!

[1:51:10] ---

That's the sword she's using?

[1:51:12] ---

I see.

[1:51:13] ---

Her body's small, and she has
no arm strength, so she can't behead me.

[1:51:18] ---

I can win this!

[1:51:39] ---

You mustn't think you're safe
just because you haven't been beheaded.

[1:51:44] ---

Because there are those like me
who use poison.

[1:51:53] ---

Demon Slayer Corps,
Insect Hashira, Shinobu Kocho.

[1:51:58] ---

I may be the only one among the Hashira
unable to decapitate demons,

[1:52:03] ---

but I've created a poison
lethal to demons.

[1:52:06] ---

That's quite impressive, isn't it?

[1:52:09] ---

Oh! Pardon me!

[1:52:11] ---

You're dead,
so you can't hear me, can you?

[1:52:14] ---

My bad!

[1:52:23] ---

Are you all right?

[1:52:26] ---

Just barely!

[1:52:27] ---

What happened to the demon?

[1:52:31] ---

Shouldn't you finish it off?

[1:52:34] ---

I killed her with wisteria poison.

[1:52:37] ---

She's already dead,
so we can leave her to rot.

[1:52:41] ---

I'm an expert in pharmaceuticals!

[1:52:45] ---

Your clothes were dissolved,
but your body is more or less unscathed!

[1:52:49] ---

I'm so glad!

[1:52:54] ---

Now then,

[1:52:55] ---

as for the whereabouts of the demon
that forced this girl to do his bidding...

[1:53:02] ---

Did Tomioka beat me to it, then?

[1:53:06] ---

Nezuko...

[1:53:07] ---

Nezuko!

[1:53:11] ---

I'll kill them! I'll kill them!

[1:53:14] ---

I'll kill those siblings no matter what!

[1:53:17] ---

Siblings!

[1:53:22] ---

What is it that you want to do, Rui?

[1:53:25] ---

What do you mean by "family"?

[1:53:28] ---

I don't know.

[1:53:30] ---

Because I have no memories
of when I was human.

[1:53:34] ---

Is that why you made us
pretend to be your family?

[1:53:39] ---

I thought that if I could feel
a family bond,

[1:53:42] ---

my memories would come back.

[1:53:46] ---

The bond of a real family...

[1:53:55] ---

That's right.

[1:53:57] ---

I...

[1:54:02] ---

Nezuko!

[1:54:57] ---

Rui!

[1:54:58] ---

Rui!

[1:55:01] ---

Rui!

[1:55:02] ---

What are you doing?

[1:55:04] ---

You know you're not
supposed to be outside!

[1:55:10] ---

I was always very frail

[1:55:13] ---

ever since I was born.

[1:55:16] ---

I couldn't run.

[1:55:19] ---

Even just walking was a struggle.

[1:55:26] ---

Until Master Muzan appeared.

[1:55:33] ---

You poor thing. I shall save you.

[1:55:43] ---

My parents weren't happy about it.

[1:55:49] ---

Because now that I'd acquired
a strong body,

[1:55:52] ---

I could never expose myself to sunlight,

[1:55:54] ---

and I had to feed on humans.

[1:56:02] ---

What have you done?

[1:56:04] ---

What on earth have you done?

[1:56:07] ---

Rui!

[1:56:15] ---

Long ago, I heard an incredible story.

[1:56:22] ---

There was once a father who died
trying to save his drowning child.

[1:56:34] ---

I was deeply moved.

[1:56:36] ---

Such astounding parental love.
And such a bond, as well.

[1:56:41] ---

This father who drowned in the river
had truly fulfilled his role as a parent.

[1:56:47] ---

And yet...

[1:56:49] ---

...for some reason, my own parents...

[1:56:57] ---

My own parents

[1:56:58] ---

tried to...

[1:57:00] ---

...kill me.

[1:57:03] ---

All my mother did was weep...

[1:57:05] ---

...never lifting a finger to protect me
as I was about to be killed.

[1:57:22] ---

They must've been imposters.

[1:57:25] ---

Our family bond wasn't real.

[1:57:31] ---

Sorry...

[1:57:36] ---

She's saying something.

[1:57:39] ---

So, she's still alive?

[1:57:41] ---

...for not giving you a strong,
healthy body. I'm so sorry.

[1:57:49] ---

Those were my mother's last words
before she died.

[1:57:55] ---

She was dead.

[1:57:58] ---

It's all right, Rui!

[1:58:00] ---

We're going to die with you!

[1:58:04] ---

I was so enraged
that he'd tried to kill me

[1:58:06] ---

that my father's words
went over my head.

[1:58:09] ---

But in that moment,

[1:58:11] ---

I realized that he meant to die with me...

[1:58:17] ---

...to atone for my sin
of having murdered another.

[1:58:26] ---

It was a genuine bond.

[1:58:29] ---

And that night, I severed it

[1:58:31] ---

with my own two hands.

[1:58:35] ---

Even so...

[1:58:37] ---

Master Muzan tried to cheer me up.

[1:58:42] ---

It was all your parents' fault
for refusing to accept you.

[1:58:46] ---

Take pride in your own strength.

[1:58:50] ---

I had no other choice
but to look at it that way.

[1:58:54] ---

I couldn't bear the weight
of what I'd done.

[1:59:01] ---

Even knowing that I only had
myself to blame...

[1:59:13] ---

Every single day...

[1:59:15] ---

I missed my parents so much
that I could barely stand it.

[1:59:20] ---

Even after creating a fake family,

[1:59:23] ---

the emptiness remained.

[1:59:25] ---

Since I was the one
with the most power,

[1:59:28] ---

there was no one who could protect me...

[1:59:30] ---

...who could shield me.

[1:59:32] ---

The more powerful I became...

[1:59:35] ---

...the more my human memories faded.

[1:59:39] ---

And I was losing sight...

[1:59:42] ---

...of what it was that I wanted to do.

[1:59:52] ---

Seeking a bond
that I could never claim for myself.

[1:59:56] ---

Even though it was
simply out of my reach,

[1:59:59] ---

no matter how I strained
to get my hands on it.

[2:00:12] ---

That small body...

[2:00:14] ---

...is giving off the scent of a grief
too overwhelming to bear.

[2:00:36] ---

So warm.

[2:00:38] ---

Hands as gentle as sunlight.

[2:00:45] ---

Now I remember as clear as day.

[2:00:48] ---

What I wanted was to apologize.

[2:00:51] ---

I'm sorry.

[2:00:53] ---

I was... I was to blame for it all.

[2:00:58] ---

Please forgive me.

[2:01:02] ---

But since I've killed mountains of people,

[2:01:06] ---

I'm going to Hell, aren't I?

[2:01:09] ---

Father...

[2:01:10] ---

Mother...

[2:01:12] ---

I can't go to the same place
as you, can I?

[2:01:16] ---

That's not true.

[2:01:20] ---

We'll be going together
even if it's to Hell.

[2:01:28] ---

Rui...

[2:01:31] ---

Father...

[2:01:34] ---

Mother...

[2:01:37] ---

Rui...

[2:01:39] ---

No matter where you go,
we'll be with you.

[2:01:51] ---

It was all...

[2:01:52] ---

It was all my fault!

[2:01:55] ---

I'm sorry!

[2:01:58] ---

I'm sorry!

[2:01:59] ---

I'm sorry!

[2:02:01] ---

I'm sorry!

[2:02:25] ---

Don't waste any sympathy on a demon
that devoured humans.

[2:02:29] ---

It doesn't matter
if it looks like a child.

[2:02:32] ---

It's still a hideous monster
that's lived for decades.

[2:02:37] ---

To avenge the people who were killed...

[2:02:40] ---

...to make sure there are
no more victims...

[2:02:44] ---

...of course, I'll bring my blade down
on any demon's neck without mercy!

[2:02:49] ---

But as for those for whom
being a demon meant despair,

[2:02:52] ---

those who regretted their own actions...

[2:02:55] ---

I will never trample over them!

[2:02:57] ---

Because demons were once human, too!

[2:03:01] ---

They were human... like me!

[2:03:05] ---

Please move your foot!

[2:03:08] ---

They're not hideous monsters at all!

[2:03:11] ---

Demons are hopeless creatures!

[2:03:14] ---

They're tragic creatures!

[2:03:29] ---

You're...

[2:03:39] ---

Oh my...

[2:03:44] ---

Why would you get in my way, Tomioka?

[2:03:48] ---

After telling me that we could never
get along with demons...

[2:03:52] ---

How should I put this?

[2:03:55] ---

That's exactly why...

[2:03:57] ---

...no one likes you, you know.

[2:04:17] ---

Man, this antidote
of Lady Kocho's is effective!

[2:04:22] ---

Indeed, and she prepares it
after a mere glance at the situation.

[2:04:27] ---

She's truly amazing.

[2:04:29] ---

That goes for him, too.

[2:04:31] ---

Because he defeated the demon,

[2:04:34] ---

it slowed the circulation
of the poison just a bit.

[2:04:38] ---

"TREATED"

All right! This should do it!

[2:04:40] ---

"KAKUSHI"

All right! This should do it!

[2:04:41] ---

"KAKUSHI"

Looking good!

[2:04:43] ---

"KAKUSHI"

Chances are, they'll all pull through.

[2:04:53] ---

Now, Tomioka,

[2:04:55] ---

please move out of the way.

[2:04:59] ---

I'm not...

[2:05:01] ---

I'm not disliked by people.

[2:05:07] ---

Well, I'm sorry. It seems you hadn't
realized that people don't like you.

[2:05:12] ---

I shouldn't have said anything.

My apologies.

[2:05:21] ---

Young boy!

[2:05:22] ---

Yes!

[2:05:23] ---

What you're protecting there is a demon.

[2:05:26] ---

I don't want you to get hurt,
so please move away.

[2:05:28] ---

Y-You're mistaken!

[2:05:30] ---

I mean, you're not mistaken, but...

[2:05:33] ---

...she's my little sister!

[2:05:35] ---

She's my little sister, so... You see...

[2:05:39] ---

Is that true? Poor soul...

[2:05:42] ---

In that case...

[2:05:44] ---

I shall use a gentle poison to kill her
so she won't suffer.

[2:05:51] ---

Can you move?

[2:05:54] ---

Make yourself move even if you can't move.

[2:05:57] ---

Take your sister and run.

[2:06:00] ---

Tomioka...

[2:06:02] ---

Sorry for the trouble!

[2:06:03] ---

Thank you very much!

[2:06:07] ---

Isn't that against the Corps rules?

[2:06:22] ---

My whole body is aching! It's so painful!

[2:06:25] ---

I want to scream from the pain!
But endure it!

[2:06:28] ---

Endure! Endure! Endure! Endure!

[2:06:36] ---

Does this mean I'll have to leave
the Demon Slayer Corps?

[2:06:40] ---

Even if she's my sister,

[2:06:42] ---

there's no way they'd let one of their
swordsmen travel with a demon!

[2:06:49] ---

I see you're dead serious, Tomioka.

[2:06:52] ---

Who would've thought
a Hashira would ever defend a demon?

[2:06:58] ---

Whether you're dead serious or not,

[2:07:00] ---

I'm not going to join you
in stalling for time.

[2:07:04] ---

So, good day to you.

[2:07:17] ---

Is that your attempt
at catching up with me?

[2:07:29] ---

I don't mind you trying to stop me,

[2:07:32] ---

but don't forget about the other one!

[2:07:42] ---

Don't stop running!

[2:07:44] ---

Keep moving!

[2:07:45] ---

You gotta run as far away as you can!

[2:07:56] ---

No!

[2:07:57] ---

What happened?

[2:07:58] ---

It was all I could do
to just keep running!

[2:08:01] ---

Nezuko!

[2:08:03] ---

A Demon Slayer!

[2:08:11] ---

Run, Nezuko!

[2:08:12] ---

Run! Make a run for it!

[2:08:14] ---

Don't get caught no matter what!

[2:08:16] ---

Hurry--

[2:08:28] ---

She shrunk and turned into a child.

[2:08:40] ---

She's just running away
without even throwing out an attack.

[2:08:43] ---

Why?

[2:08:48] ---

No need to ponder.

[2:08:50] ---

My only job is to slay demons
as I was told.

[2:08:55] ---

Tomioka...

[2:08:57] ---

Are you listening, Tomioka?

[2:09:00] ---

Since my attack was to slay a demon,
and therefore justified,

[2:09:04] ---

I don't believe it could be
construed as a violation.

[2:09:07] ---

But what you're doing
is against the Corps rules.

[2:09:11] ---

You're preventing me
from slaying a demon.

[2:09:14] ---

Just what are your intentions here?

[2:09:19] ---

Don't you have anything to say?

[2:09:22] ---

This is your final warning.

[2:09:24] ---

Give me a reason at least.

[2:09:32] ---

As I recall, it was two years ago.

[2:09:36] ---

Please don't start some long,
rambling story from that far back in time.

[2:09:39] ---

Are you just being spiteful?

[2:09:41] ---

Are you perhaps still angry that
I pointed out how people don't like you?

[2:09:50] ---

Message! Message!

[2:09:53] ---

I have a message from headquarters!

[2:09:56] ---

Tanjiro and Nezuko
are to be taken into custody

[2:09:59] ---

and brought back to headquarters!

[2:10:04] ---

Tanjiro and the demon, Nezuko,
are to be taken into custody

[2:10:08] ---

and brought back to headquarters!

[2:10:10] ---

Tanjiro, dressed in a checkered haori,

[2:10:13] ---

with a scar on his forehead!

[2:10:15] ---

Nezuko, a demon girl
with a bamboo muzzle!

[2:10:18] ---

--Bring them back! Bring them back!

[2:10:19] ---

--Are you Nezuko?
--Bring them back! Bring them back!

[2:10:26] ---

Bring them back! Bring them back!

[2:10:29] ---

Tanjiro, dressed in a checkered haori,
with a scar on his forehead!

[2:10:34] ---

Nezuko, a demon girl
with a bamboo muzzle!

[2:10:38] ---

Bring them back! Bring them back!

[2:10:44] ---

He has a scar on his forehead.

[2:10:45] ---

All right, take him into custody.

[2:10:48] ---

Look. His jawbone seems
to be broken, doesn't it?

[2:10:52] ---

I feel bad about tying him up.

[2:10:58] ---

Wh-Who the hell is this?

[2:11:00] ---

I don't know.

[2:11:01] ---

A demon? Couldn't be, right?

[2:11:04] ---

Is it a human?

[2:11:06] ---

He's wearing our uniform trousers.

[2:11:09] ---

Oh hey, this is a mask! He's a human!

[2:11:12] ---

All right, let's bring him in.

[2:11:17] ---

This guy's been beaten up really bad!

[2:11:19] ---

Why's he strung up like this?

[2:11:24] ---

There was nothing I could do.

[2:11:27] ---

On my own, I couldn't bring down
even a single demon!

[2:11:34] ---

You know what?

[2:11:35] ---

Maybe I'm not that strong.

[2:11:45] ---

"TREATED"

[2:11:47] ---

"TREATED"

They wrapped us all up.

[2:11:50] ---

Who are these people?

[2:11:52] ---

They're cleaning up this place
really efficiently.

[2:11:56] ---

And that girl there...

[2:11:58] ---

Isn't she the girl from Final Selection?

[2:12:00] ---

She has the same kind of hairpin
as the lady who wrapped us up.

[2:12:05] ---

Should we bring them
to the Butterfly Mansion, as well?

[2:12:07] ---

Yes, bring all of
the wounded to our place.

[2:12:10] ---

I'll be hunting down
the demons in the area,

[2:12:12] ---

so you can work without any worries.

[2:12:14] ---

Come to think of it,
I've heard about them.

[2:12:17] ---

The cleanup crew, the Kakushi.

[2:12:19] ---

The unit that cleans up after
the Demon Slayer Corps battles demons.

[2:12:24] ---

They say that most of its members

are people who lack sword skills.

[2:12:37] ---

It's daybreak.

[2:13:24] ---

Wake up.

[2:13:26] ---

Hey, I said "Wake up"!

[2:13:28] ---

Wake... Hey! Hey you!

[2:13:32] ---

Come on, you! Come on!

[2:13:34] ---

Are you going to sleep all day?

[2:13:36] ---

Wake up already, will you?

[2:13:42] ---

You're in the presence of the Hashira!

[2:16:47] ---

"RUSTLE RUSTLE" "PREVIEW"

[2:16:50] ---

"RUSTLE RUSTLE" "PREVIEW"

Excuse me, Tomioka!

[2:16:52] ---

"RUSTLE RUSTLE" "PREVIEW"

Oh...

[2:16:53] ---

Let's be friends, Tomioka!

[2:16:56] ---

Please, Tomioka? Now, now...

[2:17:00] ---

Tomioka?

[2:17:02] ---

And who is that lady?

[2:17:05] ---

Hello, Tomioka? Are you listening?

[2:17:09] ---

Poke, poke...

[2:17:10] ---

Poke, poke...

[2:17:12] ---

Kocho, what are you doing?

[2:17:15] ---

Don't you know, Tomioka?

[2:17:17] ---

This is a method for closing
the distance between people,

[2:17:21] ---

and it's called "poke, poke"!

[2:17:25] ---

Poke, poke...

[2:17:26] ---

Yes! That's right!

[2:17:28] ---

Poke, poke!

[2:17:30] ---

Knock it off, Kocho.

[2:17:32] ---

What? But why?

Let's be friends, why don't we?

[2:17:37] ---

Now, it's time for a Taisho-era secret!

[2:17:40] ---

Tomioka's favorite food
is salmon and radishes,

[2:17:44] ---

and rumor has it that he even smiled
once when he had some!

[2:17:48] ---

Tomioka!

[2:17:49] ---

I was able to get hold of
some fresh salmon and radishes,

[2:17:52] ---

so I made some for you!

[2:17:57] ---

Um, this is for you.

[2:17:59] ---

Oh my! You have some for me, too?

[2:18:01] ---

Thank you so much!

[2:18:04] ---

Tomioka, it's salmon and radishes!
Let us partake!

[2:18:10] ---

Delicious!

[2:18:12] ---

Tomioka, you should have it
before it gets cold!

[2:18:20] ---

Tomioka's favorite food
being salmon and radishes...

[2:18:24] ---

Was that just a rumor?

[2:18:27] ---

Hello there! Tomioka?

[2:18:32] ---

All right, next episode,
The Hashira Meeting Arc,

[2:18:36] ---

will air on Thursday, September 23, 7 PM!

[2:18:39] ---

It marks the end
of the Coming-of-Age Arc!

[2:18:42] ---

I hope that you all tune in!

[2:18:45] ---

Please tune in!

[2:18:55] ---

"TO BE CONTINUED"

Revision #1

Created 2026-02-04 23:45:01 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:45:01 UTC by whimsee